

Lev

Chapter 9

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וְלִזְקֵנֵי וְלִבְנֵי וְלֵאֲהֲרֹן מֹשֶׁה קָרָא הַשְּׁמִינִי בַיּוֹם וַיְהִי 1
e-a-il-anziani-di e-a-suo-figli a-Aaronne Mose chiamo il-ottavo su-il-giorno e-esso-fu
[H2205](#) [H0175](#) [H4872](#) [H7121](#) [H8066](#) [H3117](#) [H1961](#)
יִשְׂרָאֵל:
Israele
[H3478](#)

L'ottavo giorno, Mosè chiamò Aaronne, i suoi figliuoli e gli anziani d'Israele,

בְּקָר בֶּן-עֵגֶל לָךְ קַח-אֶהֱרֹן אֶל-וַיֹּאמֶר 2
bestiame un-figlio-di- un-calf per-te-stesso prendere- Aaronne a- e-disse
[H1241](#) [H5695](#) [H3947](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0559](#)
וְהִקְרַב וְתָמִימָם לְעֹלָה וְאַיִל לְחַטָּאת 3
e-portare-vicino senza-difetto per-un-olocausto-offerta e-un-montone per-un-peccare-offerta
[H7126](#) [H8549](#)
יְהוָה: לְפָנָי
l'Eterno davanti-a
[H3068](#) [H6440](#)

e disse ad Aaronne: "Prendi un giovine vitello per un sacrificio per il peccato, e un montone per un olocausto: ambedue senza difetto, e offrili all'Eterno.

עֲזִים שְׂעִיר-קָחוּ לְאֹמֶר תְּדַבֵּר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וְאַל- 3
capri un-maschio-capro-di- prendere dicendo tu-dovra-parla Israele il-figli-di e-a-
[H5795](#) [H3947](#) [H0559](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0413](#)
תָּמִימָם שָׁנָה בְּנֵי-וְכֶבֶשׂ וְעֵגֶל לְחַטָּאת 4
senza-difetto un-anno figli-di- e-un-agnello e-un-calf per-un-peccare-offerta
[H8549](#) [H8141](#) [H3532](#) [H5695](#)
לְעֹלָה:
per-un-olocausto-offerta

E dirai così ai figliuoli d'Israele: Prendete un capro per un sacrificio per il peccato, e un vitello e un agnello, ambedue d'un anno, senza difetto, per un olocausto;

וּמִנְחָה וַיְהִי לְפָנָי לְזִבְחֹת לְשָׁלְמִים וְאַיִל וְשׂוֹר 4
e-un-grano-offerta l'Eterno davanti-a a-sacrificio per-pace-offerte e-un-montone e-un-bue
[H4503](#) [H3068](#) [H6440](#) [H2076](#) [H8002](#) [H7794](#)
אֲלֵיכֶם: נִרְאָה יְהוָה הַיּוֹם כִּי בַשֶּׁמֶן בְּלוֹלָה
a-tu appears l'Eterno oggi per con-olio mescolato
[H0413](#) [H7200](#) [H3068](#) [H3117](#) [H8081](#)

e un bue e un montone per un sacrificio di azioni di grazie, per sacrificarli davanti all'Eterno; e un'oblazione intrisa con olio; perché oggi l'Eterno vi apparirà".

10 וְאֶת־הַחֹלֶב וְאֶת־הַכֶּלִּית וְאֶת־הַיִּתְרֹת מִן־הַכֶּבֶד מִן־תְּחֻטָּאת e- il-reni e- il-grasso e- il-appendice da- il-fegato da- il-peccare-offerta H0853 H2459 H0853 H3629 H0853 H3508 H3516 H0853

הַקֵּטִיר הַמִּזְבֵּחַ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: egli-brucio su-il-altare come comando I'Eterno - Mose H4196 H6680 H3068 H0853 H4872

ma il grasso, gli arnioni e la rete del fegato della vittima per il peccato, li fece fumare sull'altare, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

11 וְאֶת־הַבָּשָׂר וְאֶת־הָעוֹר בָּאֵשׁ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה: e- il-carne e- il-nascondere il-brucio in-fuoco fuori accamparsi H0853 H1320 H0853 H5785 H8313 H0784 H2351 H4264

E la carne e la pelle, le bruciò col fuoco fuori del campo.

12 וַיִּשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה וַיִּמְצְאוּ אֶת־אֶהֱרֹן אֵלָיו אֶת־הַדָּם וַיִּזְרְקוּהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְעַל־הָעֹלָה וְעַל־הָעֹלָה וְעַל־הָעֹלָה e-egli-scanno - olocausto-offerta e-porto il-figli-di Aaronne a-lui - il-sangue H0853 H0853 H0413 H0175 H4672 H1818

וַיִּזְרְקוּהוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְעַל־הָעֹלָה וְעַל־הָעֹלָה וְעַל־הָעֹלָה e-egli-asperso-esso su- il-altare tutto-intorno סָבִיב: H2236 H4196 H5439

Poi scannò l'olocausto; e i figliuoli d'Aaronne gli porsero il sangue, ed egli lo sparse sull'altare tutto all'intorno.

13 וְאֶת־הָעֹלָה הַמְּצִאוּ אֵלָיו לְנִתְחִיהָ וְאֶת־הָרֹאשׁ וַיִּקְטֹר עָלֶיהָ e- il-olocausto-offerta essi-porto a-lui da-suo-pezzi e- il-capo e-egli-brucio su- H0853 H4672 H0413 H5409 H0853

הַמִּזְבֵּחַ: il-altare H4196

Gli porsero pure l'olocausto fatto a pezzi, e la testa; ed egli li fece fumare sull'altare.

14 וַיִּרְחַץ אֶת־הַקָּרֶב וְאֶת־הַכַּרְעִים וַיִּקְטֹר עָלֶיהָ וַיִּרְחַץ אֶת־הַקָּרֶב וְאֶת־הַקָּרֶב וְאֶת־הַקָּרֶב e-egli-lavo - il-interiora e- il-gambe e-egli-brucio su- il-olocausto-offerta H0853 H7364 H0853 H7130 H3767

הַמִּזְבֵּחַ: su-il-altare H4196

E lavò le interiora e le gambe, e le fece fumare sull'olocausto, sopra l'altare.

15 וַיִּקְרַב וַיִּקְרָב וַיִּקְרָב וַיִּקְרָב וַיִּקְרָב וַיִּקְרָב וַיִּקְרָב וַיִּקְרָב e-egli-porto-vicino - il-offerta-di il-popolo e-prese il-maschio-capro-di H0853 H7126 H0853 H3947

וַיִּחַטְּאוּ וַיִּשְׁחַטוּ לְעַם אֲשֶׁר הִחַטָּאת e-offri-esso-come-peccare-offerta e-scanno-esso per-il-popolo che il-peccare-offerta H2398

כְּרִאשׁוֹן: come-il-primo H7223

Poi presentò l'offerta del popolo. Prese il capro destinato al sacrificio per il peccato del popolo, lo scannò e l'offrì per il peccato, come la prima volta.

16 וַיִּקְרַב אֶת-וַיִּעֲשֶׂה הָעֹלָה כַּמִּשְׁפָּט: e-egli-porto-vicino - il-olocausto-offerta e-fece-esso secondo-a-il-ordinanza [H0853](#) [H7126](#) [H4941](#)

Poi offrì l'olocausto, e lo fece secondo la regola stabilita.

17 וַיִּקְרַב אֶת-הַמִּנְחָה וַיְמַלֵּא כַּפּוֹ מִמִּנְחָה וַיִּקְטֹר su- e-egli-porto-vicino - e-egli-brucio da-esso suo-palmo e-riempi il-grano-offerta [H0853](#) [H7126](#) [H3709](#) [H4390](#) [H4503](#)

הַמִּזְבֵּחַ מִלְּבַד הַמִּזְבֵּחַ עַל הַבֶּקֶר: il-mattina il-olocausto-offerta-di oltre-a il-altare [H1242](#) [H0905](#) [H4196](#)

Presentò quindi l'oblazione; ne prese una manata piena, e la fece fumare sull'altare, oltre l'olocausto della mattina.

18 וַיִּשְׁחַט אֶת-הַשּׁוֹר וְאֶת-הָאֵילַן זֶבַח הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר e-egli-scanno - il-bue e- il-montone il-sacrificio-di il-pace-offerte che [H0853](#) [H7794](#) [H8002](#) [H2077](#)

עַל-לְעָם וַיִּמְצְאוּ אֶת-בְּנֵי אַהֲרֹן אֱלִיּוֹ וַיִּזְרְקוּהוּ su- e-egli-asperso-esso a-lui il-sangue - Aaronne il-figli-di per-il-popolo [H2236](#) [H0413](#) [H1818](#) [H0853](#) [H0175](#) [H4672](#)

הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: tutto-intorno il-altare [H5439](#) [H4196](#)

E scannò il bue e il montone, come sacrificio di azioni di grazie per il popolo. I figliuoli d'Aaronne gli porsero il sangue, ed egli lo sparse sull'altare, tutto all'intorno.

19 וְאֶת-הַחֲלָבִים מִן-הַשּׁוֹר וּמִן-הָאֵילַן וְהַמְּכֹסֶה וְהַכִּלְיֹת e- il-grasso-pezzi da- il-bue e-da- il-montone il-grasso-tail il-covering e-il-reni [H0853](#) [H2459](#) [H7794](#) [H0451](#) [H4374](#) [H3629](#)

וְיִתְרָת: הַכֶּבֶד: e-il-appendice-di il-fegato [H3516](#) [H3508](#)

Gli porsero i grassi del bue, del montone, la coda, il grasso che copre le interiora, gli arnioni e la rete del fegato;

20 וַיִּשְׂמוּ אֶת-הַחֲלָבִים עַל-הַחֲזוֹת וַיִּקְטֹר il-grasso-pezzi - il-grasso-pezzi e-egli-brucio il-breasts su- [H2459](#) [H0853](#) [H2459](#)

הַמִּזְבֵּחַ: su-il-altare [H4196](#)

misero i grassi sui petti, ed egli fece fumare i grassi sull'altare;

21 וְאֶת-הַחֲזוֹת וְאֶת-שׁוֹק הַיְמִינִי הַיָּרֵךְ אַהֲרֹן לִפְנֵי תְנוּפָה e- il-breasts e- il-coscia il-destra waved Aaronne davanti-a un-agitazione-offerta [H0853](#) [H2373](#) [H0853](#) [H7785](#) [H3225](#) [H0175](#) [H8573](#) [H6440](#)

וְהָיָה כְּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה: come l'Eterno come comando Mose [H4872](#) [H6680](#) [H3068](#)

e i petti e la coscia destra, Aaronne li agitò davanti all'Eterno come offerta agitata, nel modo che Mosè aveva ordinato.

22 וַיִּבְרַכֵּם הָעָם אֶל- (יָדָיו) אֶת- אַהֲרֹן וַיִּשָּׂא
 e-benedetto-loro il-popolo verso- suo-mani [suo-mano] - Aaronne e-alzo
[H1288](#) [H0413](#) [H3027](#) [H3027](#) [H0853](#) [H0175](#) [H5375](#)

וַהֲשִׁלְמִים: וְהַעֲלָה הַחֲטָאת מַעֲשֵׂת נִירַד
 e-il-pace-offerte e-il-olocausto-offerta il-peccare-offerta da-doing e-venne-giu
[H8002](#) [H3381](#)

Poi Aaronne alzò le mani verso il popolo, e lo benedisse; e, dopo aver fatto il sacrificio per il peccato, l'olocausto e i sacrifici di azioni di grazie, scese giù dall'altare.

23 אֶת- וַיִּבְרַכּוּ וַיֵּצְאוּ מוֹעֵד אֶהֱלֵ אֶל- וְאַהֲרֹן מֹשֶׁה וַיָּבֹאוּ
 - e-benedetto e-venne-fuori convegno il-tenda-di in- e-Aaronne Mose e-andò
[H0853](#) [H1288](#) [H3318](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0413](#) [H0175](#) [H4872](#) [H0935](#)

הָעָם: הָעָם כָּל- אֶל- יְהוָה כְּבוֹד- נִירָא הָעָם
 il-popolo tutto- a- l'Eterno il-gloria-di- e-apparve il-popolo
[H3605](#) [H0413](#) [H3068](#) [H3519](#) [H7200](#)

E Mosè ed Aaronne entrarono nella tenda di convegno; poi uscirono e benedissero il popolo; e la gloria dell'Eterno apparve a tutto il popolo.

אֶת- הַמִּזְבֵּחַ עַל- וַתֹּאכַל יְהוָה מִלִּפְנֵי אֵשׁ וַתֵּצֵא
 - il-altare su- e-consumo l'Eterno da-davanti-a fuoco e-venne-fuori
[H0853](#) [H4196](#) [H0398](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0784](#) [H3318](#)

עַל- וַיִּפְּלוּ וַיִּרְנוּ הָעָם כָּל- נִירָא הַחֲלִבִים וְאֶת- הָעֲלָה
 su- e-cadde e-shouted il-popolo tutto- e-vide il-grasso-pezzi e- il-olocausto-offerta
[H5307](#) [H3605](#) [H7200](#) [H2459](#) [H0853](#)

פְּנֵיהֶם:
 loro-facce
[H6440](#)

Un fuoco uscì dalla presenza dell'Eterno e consumò sull'altare l'olocausto e i grassi; e tutto il popolo lo vide, diè in grida d'esultanza, e si prostrò colla faccia a terra.